

|

62000J0174

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????) ??? 21?? ????????? 2002. - Kennemer Golf & Country Club ????? Staatssecretaris van Financiën. - ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????????: Hoge Raad der Nederlanden - ????? ??????. - ?????? ??????? ????? ??? - ??????? 13, ?, ????????????? 1, ?????????? ???- ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ????? - ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????? - ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????. - ?????????? C-174/00.

????????? ??? ?????????????? ??? ????????????????? 2002 ??????? I-03293

??????????
??????????
?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ????????????? ??????
??????????????

????????? ??????????

1. ??????????????? ????????????? - Ev????????????? ??? ?????????????? - ??????? ?????????? ??????????? - ??????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ??????? - ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? - ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????????????? ? ?? ??????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????????????????? - ??????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? - ?????????? - ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??????????? - ??????????????????

(????????? 77/388 ??? ??????????????, ??????? 13, ?, § 1, ??????. ??_, ??? § 2, ??????. ?_, ?????? ??????????????)

2. ?????????????????? ?????????????? - ?????????????????? ??? ?????????????????? - ??????? ?????????? ?????????????? - ??????? ?????????????? ??????? ?????????????????????? ??????? - ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? - ?????????? - ??????????, ?????? ??? ??????, ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? - ???????????

(????????? 77/388 ??? ??????????????, ??????? 2, ??? 1)

?????????????

1. ?? ??????? 13, ?, ??????????????? 1, ?????????????? ??_, ??? ??????? ??????????? 77/388 ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????

????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ? ?????????????????? ????? ?????????????? ??
????????????? «?? ?????????????????? ??????????????» ??????? ?? ?????? ?? ?? ?? ??????? ?????? ??
????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????, ?????????????????????? ?????????? ??? ???????
?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????.

? ??? ????? ?????????????? ??????? ?????? ??? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??
?????????????, ?????? ?? ?????????????????????????? ??? ?? ??????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ????. ??
?????? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????????? 2, ??????????
?_, ?????? ?????????????, ??? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??
?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????, ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????
??????.

(?? . ????????? 21-22, 28, 35, ????????? . 1-2)

2. ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ????????? 77/388 ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????????, ?????? ??? ???????
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? «?????????? ?????????», ?????????? ?? ??????????????
????? ??? ??????? ??? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????? ??????, ?????? ??? ?? ??
????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ???
?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????. ??????????????????,
????????????????? ??????? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ???
?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????
????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ??? ??????, ?????????????? ?????????????????????? ??????? ??? ??????????
????????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????
????? ??????.

(?? . ????????? 40, 42, ????????? . 3)

??????????

????? ????????? C-174/00,

??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (????? ??????) ?????? ??
????????????????, ???' ?????????????? ??? ????????? 234 ??, ?? ??? ?????? ?????????????, ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????

Kennemer Golf & Country Club

???

Staatssecretaris van Financiën,

? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????????? 1,
????????????? ??_, ??? ?????? ?????????? 77/388/????? ??? ?????????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ?????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????
????????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????????? ?????? (EE
???. ??? . 09/001, ? . 49),

?? ?????????????????? (????????? ??????),

?????????? P. Jann (?????????), ??????? ?????????, S. von Bahr ??? C. W. A. Timmermans, ?????????,

????????? ??????????????: F. G. Jacobs

?????????????: L. Hewlett, ?????????? ?????????????,

?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????:

- ? ??????????? ???????????, ?????????????????????? ??? ??? ? A. Fierstra,

- ? ?????????????? ???????????, ?????????????????????? ??? ??? E. Bygglin,

- ? ??????????? ??? ?????????? ???????????, ?????????????????????? ??? ??? G. Amodeo, ?????????????????? ??? ??? A. Robertson, barrister,

- ? ??????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? H. ? H. Speyart ??? K. Gross,

????????? ?????? ??? ??????? ???????????????,

????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????? ??? ??????????? ???????????, ?????????????????????? ??? ??? R. Magrill, ?????????????????? ??? ??? A. Robertson, ??? ??? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? H. van Vliet, ?????? ?? ?????????????? ??? 26?? ??????????????? 2001,

????? ??????? ??? ??????? ??????????????? ??? ??????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????? ??? 13?? ??????????????? 2001,

????????? ??? ???????????

?????????

?????????? ??? ???????????

1 ?? ?????????? ??? 3?? ??_?? 2000, ? ?????? ??????????? ??? ??????????????? ????? 9 ??_?? 2000, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????????, ?????? ??? ??????? 234 ??, ????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????? ??? ??????? 13, ?, ??????????????? 1, ??????????? ??_, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ????? ?????????????????? ??? ??????????????? ??? ??????? ??????, ??? ??????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????? (EE ????. ????. 09/001, ?. 49, ??? ?????: ???? ???????).

2 ?? ?????????????? ?????? ??????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? Kennemer Golf & Country Club (??? ?????: Kennemer Golf) ??? ??? Staatssecretaris van Financiën ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ??) ?????? ?????? ?? Kennemer Golf ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????.

?? ?????????? ??????????

? ?????????????? ??????????

3 ?? ????? 2 ?? ????? ??????? ??????:

«???? ???? ?????????????? ????? ??????????????:

1. ?? ??????????? ?????? ?? ?? ??????? ???????????, ?? ????????????????????? ?? ?????????
?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ????? ?????, ?? ????????? ?? ??
????????? ?? ??????.

2. ?? ??????????? ???????.»

4 ?? ????? 4, ????????????? 1, ?? ?????? ????????? ??????:

«?????????? ?? "????????????? ????? ??????" ??????????????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??
????????????????? ?????, ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????
????????????? 2, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??????»

5 ????? ?? ????? 13, ?, ????????????? 1, ?? ?????? ?????????:

«?? ?? ??????????? ?????? ?????????????? ???????????, ?? ?????? ????? ???????????????, ?? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ? ????? ?? ?????? ??????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ????? ???????????????,
????????????????? ?? ??????????????:

[...]

??) ??????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ????????????? ? ?? ??????????
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ? ?? ??????????? ??????.

[...]».

6 ? ????????????? 2 ?? ?????? ????????????? ?????? ?? ?????:

«?) ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?? ? ?????????? ??
?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ????????????? 1, ?????????? ?, ?_, ?_, ?_, ?_, ??_?? ??_?, ?????????? ??
?? ??????? ? ?????????????????? ?? ?? ??????? ??????????????????:

- ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????, ????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????,

[...]».

? ????????? ??????????

7 ????? ?? ????? 11, ????????????? 1, ?? Wet op de omzetbelasting 1968 (????? ?? 1968 ?????
????? ??????? ??????????, Staatsblad 1968, ?? 329), ?? 28?? ????????? 1968:

«??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????, ??????????????????
?? ?????? [...]:

[...]

e. ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ???? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ? ?????????? ?? ??????????????, ?????? [...]

f. ?? ?????????????? ?????? ?? ? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????, ?? ????
????????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???? ?? ?
????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ??
?????? ?? ?????????? ??????????»

8 ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? 1 ???
?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?? Uitvoeringsbesluit omzetbelasting
1968 (????????????????? ?????????? ?? 1968 ???? ?????? ?????????? ??????????, Staatsblad 1968, ??.
423), ?? 12?? ?????????????? 1968. ?? ?????????? ?????? ?????????, ?? ?????? ?? 7, ?????????????? 1,
?? ???? ?????????????? ?? ? , ?? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????:

«b. ?? ?????????????? ?????? ?? ? ? ?????????? ?????????????? [????????????? ?? ?????????????????
?????????????] ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ???? ?????? ?????????????????? ??????????????:

[...]

21. ?? ?????????????? ?? ??????? ? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??
?????????????, ?????? ???? ?????? ?? ????????? ??????».

? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ? ? ?????????????????? ??????????????

9 ?? Kennemer Golf ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?? 800 ?????. ?
????????????????? ?? ??????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????
????????????????, ?? ?????????????? ?? ??????. ?? ??????, ?????????, ?? ?? ?????????????? ?? ??????
??? Zandvoort (????? ??????), ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????
?????? ?? ??????????????.

10 ?? ?????? ?? Kennemer Golf ??????? ? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????? ? ? ??????????? ? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? Kennemer Golf.

11 ????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ? ? ???? ?? Kennemer Golf, ?????????
?? ???? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????? ?? ????
????????????? ?????????????????????, ?? ?? ???? ?????????? ?????????????? ??????????. ?? ? ? ??????????????
????????????? ?? ? Kennemer Golf ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ?????, ?? ??????
????????????????? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ? ? ???? ?? ?????????
?????????????

12 ?? ???? ?? ?????? ?? 1994, ?? Kennemer Golf ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?
????????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ??????????. ?????? ?????? ?? ???? ? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????,
????????? ?? ?????? 1994.

13 Kennemer Golf
11, f, Wet op de
omzetbelasting 1968 7, 1, ,
b, 21, Kennemer Golf
1994 Kennemer Golf
Kennemer Golf

14 Kennemer Golf,
Gerechtshof te
Amsterdam (Kennemer Golf
Kennemer Golf

15 Kennemer Golf
Gerechtshof te Amsterdam
Hoge Raad der Nederlanden.
Kennemer Golf

«1) Kennemer Golf
13, Kennemer Golf
Kennemer Golf

Kennemer Golf
13, Kennemer Golf
Kennemer Golf

2) Kennemer Golf -
Apple and Pear Development
Council (1988, 1443) -
Kennemer Golf
Kennemer Golf

Kennemer Golf
Kennemer Golf
Kennemer Golf

3) Kennemer Golf
Kennemer Golf
Kennemer Golf
Kennemer Golf

???????????? ????? ???? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ????? ??? ??? ?????
??????; ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ????? ?? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ???
??????? 13, ?, ????????????? 2, [????????? ?_] ?????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ???, ?? ???,
????? ???? ?????? ?????? ?? ????????????? ? ?????????? ?????; ?????????????, ?????? ??? ?????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ??? ??????? "??" ??? "?????" ?? ?????????????? ?
????? "?????????????" ? ? ????????? "????? ??? ?????? ?????????????????";»

??? ??? ??????? ??????????????

16 ?? ?? ?????????? ?_ ??? ??????? ?????????????? ???, ?? ??????? ?????????????? ?????? ????? ??????
?? ?? ?????? 13, ?, ????????????? 1, ?????????? ??_, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????????????
???? ??? ??????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? «?? ??????????????????
?????????????????» ??????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?
????????? ????? ? ?? ?? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????
??????.

17 ????? ??? ?????????????? ?????????????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????????
???? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????. ?? ??? ?????? ?????, ??????? ?? ??????????
????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ? ??????????????????. ?
????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??, ?? ?????? ?????????? ??????
?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????? ?
??????????????.

18 ?? ??????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ??? ? ?????????????, ??? ?? ?????????? ??? ??????? 13, ?, ????????????????? 1,
????????????? ??_, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????
«????????? [...] ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????» ??? ??? ???
?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????, ?????
???? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ? ?????????? «?? ?????????????????????? ??????????????????»
?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????????????

19 ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????? 13, ?, ????????????????? 1,
????????????? ?_ ??? ???_, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ??????????
????????????? ?? ??????????????, ??????????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?? ??????????
???????. ???? ??????????, ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????,
????? ?????? ??? ??, ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????????????????????? ?????????????? ??
?????????? ??? ??? ?????? ???????????????.

20 ? ?????????????? ??? ????????????? ? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????
?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????????,
????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? 23 ??? ?????????????? ???, ??? ??????????????
????????????????????, ??? ??????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????, ??
?????????? ???' ?????? ??? ?????? ?? ??????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????????? ???'
????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? «?? ??????????????????????
?????????????????» _?????, ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????? ???????????????.

?? ?????????????? ?? ????????????? «?? ????????????????? ??????????????».

28 ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ??????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ???? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ???? ??????????????. ??????????????, ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??_, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ???? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????. ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ?????, ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ????????????, ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????.

29 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 2, ?????????? ?_, ?????? ??????????????, ??? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ???? ?????????? ??? ?????????? ?? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????

30_???? ?????? ??? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ???? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??_??? ?????? ?????????????, ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????

31_???? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????_????, ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????????

32 ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????????? 2, ?????????? ?_, ?????? ??????????????, ??? ?????? ??????????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????, ??????????????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????, ?????? ??? «profit» («????????»), ?? ?? ?? ???? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????, ?????????????????? ??? «bénéfices» («?????????????»).

33 ? ?????????? ?????, ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? 13, ?, ??? ?????????? ??????. ?????????????????, ??? ???? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? 57 ??? 61 ??? ?????????????? ???, ? ?????????????????? ??? ???? ?????????????? ? ?????????????? «?? ?????????????????? ??????????????» ???? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??????????, ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????. ?? ?????? ?????????????? ???, ?????? ?????????????????? ??? ? ??????????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ? ?????? 13, ?, ?????????????????? 2, ?????????? ?_, ?????? ?????????????, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? 13, ?, ??????????????????

1, ????????? ??_, ??? ????????? ??????

34 ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ????? ??? ?????????? ?????? ??
????????? ??? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 2, ?????????? ?_, ?????? ?????????????, ???????
?????????????, ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????????????
??? ?????????? ?????????????. ?? ??????????????, ?????? ? ?????????????? ??? ? ?? ?????? ?????????????? ???
?????? ?????? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??_, ??? ?????? ??????????, ????? ???
????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????

35 ?????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 13, ?,
????????????? 1, ?????????? ??_, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? «?? ?????????????????? ??????????????»
?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????
????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ????. ?? ?????? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????????? ??? ?????????? 13, ?, ?????????????? 2, ?????????? ?_, ?????? ?????????????, ??? ??????
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??????

???? ?? ?????????? ??????????????

36 ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?_ ??? ?????????? ?????????????? ???, ?? ?????????
????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 2, ????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????
?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????
?????, ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ? ??? ?????????????????????
?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????
????????????? ??????

37 ??? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????,
??? ?????????????????? ??? ?????? 12 ??? ?????????????????????????? ?????????????? Apple and Pear Development
Council, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????
????????? ?????? ?? ?????? 2, ????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????. ??
????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????
???? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????

38 ?????? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??????. ?? ?????? 2, ????????? 1, ??? ?????? ??????????, ?????? ??????
????????????????? ??? ?? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????,
????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????????????
???? ?????????? ?????????? ??????

39 ?? ??????????, ??? ?? ?????????? ??? ????????????? ?????????? ??? ? ??? ? ?????????? ???
????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ???
??????? (????????????????? ?????????? Apple and Pear Development Council, ????????? 11 ??? 12,
??? ?????????? ??? 3?? ?????????? 1994, C-16/93, Tolsma, ?????????? 1994, ? ?-743, ?????? 13). ?????
?????????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????????? ?????????, ? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ???
(????????????????????? ?????????? Tolsma, ?????? 14).

40_????? ?????????????????? ? ??????????, ????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????
????????????????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ???' ?????????? ??? ??? ?????
?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ????? ? ?????????? ?????? ??????
?????, ??? ??? ?????? ??? ??????????. ??????????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????
??? ?????????? ?????????? ?????????, ????? ??? ?????? ???, ?????????????? ?????????????????????? ?????? ???
????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????? ????. ?????? ??????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ??? ??? ??????????
????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??????

41 ?? ?????, ????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ? ??????????????
??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ???' ?????????? ??????
??? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????
????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ??????

42 ????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?_ ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ????? ? ?????????? ?????
?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?
?????? ?????, ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ? ??? ??????????????????
????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ??????

43 ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?_ ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ???
????????????? ?_ ??? ?????? ??????????????????

????????? ??? ? ? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????????? ????????

44 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????????? ???? ? ?????????????? ?????????????, ? ???????????
???? ?????????? ??????????? ?????? ??? ? ??????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ??????????
????????????????? ??? ??????????????, ??? ??????????????. ??????????? ??? ? ?????????? ??????????????
???? ? ? ???? ???? ????????????? ???? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ???? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????????.

?????????????

???? ???? ??????? ???????,

?? ????????????? (???????? ??????),

???????????? ??? ??? ????????????? ???? ??? ?????????? ?? ????????? ???? 3?? ??_?? 2000 ?? Hoge
Raad der Nederlanden, ??????????????:

1) ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??_, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????,
??? ?????????? ?? ???? ??????? ??????? ?????????? - ?????? ????????? ?????? ??????????????????
?????: ?????????????? ?????????????? ?????, ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?
????????????????????? ????? ?????????????? ?? ?????????????? «?? ?????????????????? ??????????????» ??????? ??
?????? ?? ?? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????.

2) ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??_, ??? ?????? ?????????? 77/388 ??????? ??
????????????????? ??? ??? ??????? ??? ???? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
«?? ?????????????????? ??????????????» ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????? ?????????? ??? ????
????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????????? 2, ?????????? ??_,
?????? ?????????????, ??? ?????? ?????????? 77/388 ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??????.

3) ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????? 77/388 ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ???????
???? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ???? ? ?????????? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????,
?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ? ??? ?????????????????????? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ??????.